

国家社科基金资助期刊·教育部高校学报名刊·国家期刊奖百种重点



QK21008661

中国人文社会科学A刊权威期刊·CSSCI来源期刊·中国最具国际影响力期刊

外语教学与研究

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH

外国语文双月刊

Vol.53 No.1

2021 / 1

《外语教学与研究》第 53 卷第 1 期

(2021 年 1 月)

目 录

· 语言研究 ·

- 题元分配一致性假设:质疑与反思 陈 哲 李亚非(3)
英汉时间性与语法标记的关联模式 欧亚美 刘正光(16)
英语动-品型复合名词的历时和认知解析 董晓明 林正军 张 慧(29)
和谐话语分析框架及其应用 赵蕊华 黄国文(42)
再谈“的”的分合及其语义功能 潘海华 陆 烁(54)

· 外语教育 · (教育部哲学社会科学学报名栏)

- 德语母语和二语句子产出递增加工的眼动研究 吴晓钢(66)
中国学习者英语不及物动词加工的眼动研究 朱秀杰(79)
基于 NIRS 证据的日语语块加工机制研究 费晓东 宋启超(91)

· 中国特色外语教育 ·

- 整体外语教学中的意义协商活动 韩宝成 梁海英(102)

· 翻译研究 ·

- 翻译汉语的活动度——基于在线语料库的研究 徐佐浩 蒋 跃(113)
汉英“续译”的协同效应研究 黄 洁 肖 娴(124)

· 学术访谈 ·

- 用语料库考察概念的跨文化传播——“知识谱系”项目访谈
..... *Mona BAKER Jan BUTS Henry JONES* 赵文静 杨国胜(135)

· 书刊评介 ·

- 《基于思维的语言学:语言如何将思维转化为声音》(2018)述评... 马 军(146)
《当代文体学:语言、认知与阐释》(2018)评介 杨 帆 俞东明(151)
致 谢 (155)
本刊 2020 年总目录 (156)
本刊稿约 (封四)
英文摘要 (159)

编辑部主任: 陈章云

本期执行编辑: 刘 华

[期刊基本参数] CN11—1251/G4 * 1957 * b * 15 * 160 * zh—en * P * ¥25.00 * 9000 * 14 * 2021—01

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH

Volume 53, Number 1

January 2021

Articles

- UTAH: Its flaws and solutionsCHEN Zhe & LI Yafei (3)
- Correlation between temporality and grammatical markings in
Mandarin and English..... OU Yamei & LIU Zhengguang (16)
- A diachronic and cognitive expatiation of English verb-particle
compound nouns DONG Xiaoming et al. (29)
- The framework of harmonious discourse analysis and its application
..... ZHAO Ruihua & HUANG Guowen (42)
- Reconsidering the division of labor among different *de* functions from
the semantic perspective PAN Haihua & LU Shuo (54)
- Incremental processing in L1 and L2 German sentence production:
An eye-tracking study WU Xiaogang (66)
- An eye-tracking study on processing intransitive verbs by
Chinese EFL learners ZHU Xiujie (79)
- The processing of Japanese collocations — Evidence from NIRS
..... FEI Xiaodong & SONG Qichao (91)
- Meaning-negotiation activities in the Holistic Approach towards FLT
..... HAN Baocheng & LIANG Haiying (102)
- Activity of translational Chinese: A study based on three online corpora
..... XU Zuohao & JIANG Yue (113)
- Alignment effect in the Chinese-English continuation translation task
..... HUANG Jie & XIAO Xian (124)
- Using corpora to trace the cross-cultural mediation of concepts through time:
An interview with the coordinators of the Genealogies of
Knowledge Research Network Mona BAKER et al. (135)

Book Reviews

- W. Chafe: *Thought-based Linguistics: How Languages Turn Thoughts
into Sounds* (2018) MA Jun (146)
- A. Gibbons & S. Whiteley: *Contemporary Stylistics: Language,
Cognition, Interpretation* (2018) YANG Fan & YU Dongming (151)

Information about the Journal of FLTR

Foreign Language Teaching and Research is a bimonthly journal for academics in the field of foreign/second language teaching and research. All articles to be published in the journal are refereed by members of the Editorial Board or other peer reviewers.

Major Focus: General and applied linguistics, and learning and teaching of foreign/second languages.

Manuscript Form: Mainly in accordance with the *Linguistic Inquiry* style sheet.

Manuscript Evaluation: Manuscripts are refereed by at least three reviewers.

Time from Submission to Decision: Normally within 90 days; Time from acceptance to publication usually no longer than 180 days.

Subscription: China International Book Company (Guoji Shudian), P.O. Box 399, Beijing, P. R. China (Tel: 0086-10-68413063)

Correspondence: Editorial Office of *Foreign Language Teaching and Research*, P. O. Box 8936-45, Beijing Foreign Studies University, Beijing 100089, P. R. China
bwyyys@126.com

本刊稿约

一、本刊欢迎以下各类来稿:

1. 对语言学各领域、各交叉语言学科、语言学史及语言哲学的原创性研究和评述;
2. 对各国语言文字所做的具有一定普遍意义和理论价值的单独研究, 以及与中国语言文字的比较研究;
3. 关于第二语言习得与外语教学理论和方法的研究、实验和调查报告, 以及对中外外语教育政策、历史的考察和分析等;
4. 对翻译理论、实践和方法以及翻译史等的考察和分析;
5. 对域外文化摄入和中华文化走出的双向探讨, 以及对中外思想文化的比较研究;
6. 与上述内容有关的书刊评介、新书简介、札记、访谈、报道等。

二、来稿请力求精炼, 凡论文以 12000 字以内为宜, 书刊评介、札记、访谈 6000 字以内为宜, 简介、报道等不超过 3000 字。论文请附中、英文摘要和题目。

三、投稿及查询稿件格式要求和稿件处理情况请登陆本刊网站: <http://www.fltr.ac.cn>。

四、本刊按国际学术界通行做法实行同行专家匿名审稿, 故来稿正文请勿写作者姓名和单位。

五、本刊力求高效处理稿件, 一般稿件三个月内给出处理结果。

六、来稿一经发表即付稿酬, 优稿优酬, 并赠当期刊物 1—2 册。

本刊地址: 北京市海淀区西三环北路 19 号 北京外国语大学西院国际大厦 11 层

电话: (010) 88816466 Email: bwyyys@126.com

外语教学与研究 (北京外国语大学学报) 1957年创刊

2021年第1期

主管单位 中华人民共和国教育部

主办单位 北京外国语大学

编辑单位 《外语教学与研究》编辑部

100089 北京西三环北路19号

电话: (010)88816466

电子邮件: bwyyys@126.com

本刊网址: <http://www.fltr.ac.cn>

主 编 王克非

出版单位 外语教学与研究出版社

印刷单位 北京盛通印刷股份有限公司

订 阅 处 全国各地邮局

万方数据

国内总发行 北京报刊发行局

国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司

国内统一刊号: CN11-1251/G4

国内邮发代号: 2-130

国外代号: BM203

2021年1月20日出版

国内定价: 25.00元

ISSN 1000-0429



9 771000 042215